

俄 汉 仪器仪表与自动化 技术词典

《俄汉仪器仪表与自动化技术词典》 编委会 编

机 械 工 业 出 版 社

俄 汉
仪 器 仪 表 与 自 动 化
技 术 词 典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ
ПО
ПРИБОРОСТРОЕНИЮ И АВТОМАТИКЕ

机 械 工 业 出 版 社

本书是一部以仪器仪表、自动化技术和电子计算机词汇为主的工程技术词典,共收集单词和词组约八万条。

本词典具有如下特点:“全”——词汇按专业进行收集和编写,确保有关专业门类的齐备,且词汇尽量收全;“新”——特别注意收集80年代后半期俄文科技文献中出现的新词、旧词新义和外来语;“实用”——适当选入部分常用的通用词和固定词组,争取作到一本词典即可满足读者阅读俄文科技文献的需要。

词典的专业范围包括:仪器仪表——自动化仪表、光学仪器、无线电测量和通信仪器、核仪器、医疗仪器、航空航天仪器、气象仪器、海洋仪器、实验室仪器、分析仪器、地质仪器、教学仪器、电工仪器仪表;自动化技术——机械工业自动化、液压和气动技术、控制理论、系统工程、办公室自动化;电子计算机——硬件、软件、系统、网络;其它——声像技术、材料试验机 and 无损探伤、计量技术、微电子技术等。

本词典可供从事仪器仪表与自动化技术工作的科研人员、工程技术人员、翻译和大专院校有关专业师生使用。

俄汉仪器仪表与自动化技术词典

《俄汉仪器仪表与自动化技术词典》编委会 编

*

责任编辑:秦起佑 版式设计:胡金瑛
封面设计:方芬 责任印制:王国光

*

机械工业出版社出版(北京阜成门外百万庄南街一号)

(北京市书刊出版业营业许可证出字第117号)

机械工业出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·新华书店经售

*

开本 787×1092 毫米¹/₃₂·印张 41¹/₂·插页 2·字数 2040 千字

1991 年 4 月北京第一版·1991 年 4 月北京第一次印刷

印数: 0,001—1,850·定价: 32.50 元

*

科技新书目: 234-026

ISBN 7-111-02631-4 / TH · 262

主 编

虞 承 中

副 主 编

曹本富 薛顺德 秦起佑

专业主编 (姓氏笔划为序)

刘树泽	杜笑菊	何圣静	余文惠	汪宝璋
陈 潮	郁有铭	郑梦龄	祝绍箕	栗政秀
袁先富	徐永禧	徐 恂	高景观	高景芳
栾治平	曹本富	傅文彦	虞承中	解秀泉
薛顺德				

专业编辑 (姓氏笔划为序)

王燕文	毛 侃	乐恒昌	朱源宏	汤家骥
安永成	孙延祚	孙 玲	杨之华	杨延菊
李玉忠	李玫魁	李路达	陈必清	林 燕
易洪佑	金文秀	郑传宗	张肇元	侯瑞生
高莉如	高敏英	彭允祥	蒋腾芳	

前 言

本书是一部以仪器仪表、自动化技术和电子计算机词汇为主的工程技术词典,共收集单词和词组约八万条。

本词典选择了仪器仪表、自动化技术和电子计算机作为重点,是因为这三者相互紧密联系,共同对国民经济和科学技术各个领域的发展起着有力的促进作用,被誉为“科技进步的催化剂”,而且它们自身又不断地吸取各门学科的新技术成果,日新月异地发展,导致新词汇大量涌现,但类似的词典在国内一直奇缺。编写本词典的目的,就是要填补此项空白,满足日益扩大的中苏之间的科技交往的需要。

本词典在编写过程中力求达到:

“全”—— 词汇按专业进行收集和编写,确保有关专业门类的齐备,且词汇尽量收全;

“新”—— 特别注意收集 80 年代后半期俄文科技文献中出现的新词、旧词新义和外来语;

“实用”—— 适当选入部分常用的通用词和固定词组,争取作到一本词典即可满足读者阅读俄文科技文献的需要。

本词典的专业范围包括:

仪器仪表—— 自动化仪表、光学仪器、无线电测量和通信仪器、核仪器、医疗仪器、航空航天仪器、气象仪器、海洋仪器、实验室仪器、分析仪器、地质仪器、教学仪器、电工仪器仪表;

自动化技术—— 机械工业自动化、液压和气动技术、控制理

论、系统工程、办公室自动化;

电子计算机——硬件、软件、系统、网络;

其它——声像技术、材料试验机和无损探伤、计量技术、微电子技术等。

有三个附录:

附录一 常用固定词组

附录二 组织机构缩略语

附录三 国际单位制基本单位、辅助单位和重要导出单位

本词典由机械电子工业部机械科学技术情报研究所计算中心周斌及王培同志负责计算机辅助编辑和排版工作。高景观、毛侃、徐恂同志参加了词典的部分编辑工作。在编写过程中还邀请钱钟泰、李绍贵、戈兆祥、谢一冈四位同志审阅了部分专业的词条。

本词典在编辑出版过程中,得到北京自动化技术研究所、机械电子工业部北京机械工业自动化研究所、北京电子专科学校、军事医学科学院情报所、北京市机电研究院计算中心、北京市农业机械局等单位的大力支持和协助,特致谢意。

由于水平的限制,以及采用计算机文字处理技术尚属新的尝试,难免存在错误和不足之处,欢迎读者提出宝贵意见,以期改进。

使用说明

一、本词典的编排以主体词为主,按俄文字母顺序排列。主体词用黑体字排印。

二、汉语释义接排在俄语词之后,相同或相近的释义用逗号“,”分开,不同的释义用分号“;”分开。转行时缩进两格。

三、主体词与其它搭配词构成的词组,均排在主体词词条之下,每个词组缩进两格单排成一条。转行时再缩进两格。词组中的主体词用波纹号“~”代替。词组的排列,先排带前搭配词的词组,后排带后搭配词的词组,并按搭配词的字母顺序排列。

四、以连字符“-”连接的复合词按单词处理。

五、圆括号“()”:

- 1.表示可省略的词语
- 2.表示释义性或注解性的说明
- 3.表示音译外来语的原文名

六、方括号“[]”:

- 1.表示可替换的词语或字母
- 2.用于标注语法说明,如[复]——复数;[完]——动词完成体;[未完]——动词未完成体等

七、缩略语:

缩略语分两类:一般科技缩略语排在词典正文之内;组织机构缩略语列为附录二。

八、尖括号“〈 〉”:表示专业缩略语,需要时注在汉语释义之前。

〈数〉 数学

〈元〉 仪器仪表元、器件

- | | | | |
|-----|--------|-----|----------|
| 〈物〉 | 物理 | 〈艺〉 | 仪器仪表工艺 |
| 〈化〉 | 化学 | 〈系〉 | 系统工程 |
| 〈自〉 | 自动化技术 | 〈医〉 | 医疗仪器 |
| 〈电〉 | 电工仪器仪表 | 〈航〉 | 航空航天仪器 |
| 〈实〉 | 实验室仪器 | 〈算〉 | 电子计算机 |
| 〈分〉 | 分析仪器 | 〈核〉 | 核和高能物理仪器 |
| 〈光〉 | 光学仪器 | 〈量〉 | 计量技术 |
| 〈气〉 | 气象仪器 | 〈信〉 | 通信仪器 |
| 〈海〉 | 海洋仪器 | 〈无〉 | 无线电电子仪器 |
| 〈地〉 | 地质仪器 | 〈材〉 | 材料试验机 |
| 〈天〉 | 天文仪器 | 〈教〉 | 教学仪器 |
| 〈照〉 | 照相技术 | 〈视〉 | 电视技术 |
| 〈影〉 | 电影技术 | | |

目 录

前 言	V
使用说明	VII
词典正文	1
附录一 常用固定词组	1238
附录二 组织机构缩略语	1262
附录三 国际单位制基本单位、辅助单位和重要 导出单位	1282

А

а 而;然而;可是;但是
А азимут 方位角
А акселерометр 加速(度)表
А ампер 安(培)
А анод 阳极,正极
А антенна 天线
АА атомная абсорбция 原子吸收
ААМС аэродромная автоматическая метеорологическая станция 机场自动气象站
ААОД аппаратурная автоматизация обработки данных 数据[资料]处理设备自动化
ААОМ аппаратура автоматической обработки метеоданных 气象资料自动处理机
ААС атомная адсорбция 原子吸附(作用)
ААСС асинхронная адресная система связи 异步地址通信系统
абак 列线图,曲线图;算盘;桂冠;柱顶垫块
 логический ~ 逻辑线示图,逻辑列
 ~ Декарта 笛卡儿(线示)图
абаксиальный 远轴的,离开轴心的
абампер 电磁制安培,绝对安培
Аббе конденсатор 阿贝聚光器
Аббе рефрактометр 阿贝折射器
абберрация 象差,色差,光行差;偏差,误差;脱离常规,离开轨道
 геометрическо-оптическая ~ 几何光象差
 линейная ~ 线性象差
 монохроматическая ~ 单色象差
 несчётно-симметричная ~ 奇对称象差
 сферическая ~ 球面象差
 хроматическая ~ 色象差

зеркал 镜像差
 световых лучей 光行差
аббревиатура 简写,缩写,缩写字;〈数〉约分,简化
АБВ антенна бегущей волны 行波天线
абвольт 电磁制伏特,绝对伏特
АБД автоматизированный банк данных 自动化数据库
АБД администратор базы данных 数据库管理程序
аб.юминоскоп 腹腔镜
аб.юминоскопия 腹腔镜检法
абберация 同 абберрация
абберометр 象差计
абкюлон 电磁制库仑,绝对库仑
АБЛ АТЛАС 计算机基本语言,ABL语言
аблятограф 冰面融化测量仪;冰厚测量仪
аблятор 烧蚀剂,烧蚀体
АБН автомат боковой наводки 定向[侧向]瞄准自动调节器
абнормальный 不规则的,反常的,过度的,变则的
абом 电磁制欧姆,绝对欧姆
абонент 用户,订户,预约者用户卡片
 говорящий ~ 发话用户,讲话用户
 отвечающий ~ 应答用户
 слушающий ~ 受话用户
 телеграфный ~ 电报用户
 телефонный ~ 电话用户
 ~ основного аппарата 主机用户
 ~ с добавочным аппаратом 分机用户
 сети 〈计〉网终端,网用户
абортоскоп 流产杆菌检查器,波状热敏感试验器

абортанг 人工流产钳

абразив 磨料, 磨磋物

грубый ~ 粗磨料

мелкий ~ 细磨料

абразивность 耐磨性, 磨损性, 磨蚀度

абразивный 磨料的

абразит 铝氧磨料

абразия 磨损, 磨损, 剥蚀; 磨蚀作用, 冲蚀作用; 磨蚀处, 冲蚀处

абрис 草图, 略图; 轮廓; 等高线

~ **опознака** 控制点略图

~ **триангуляции** 三角系略图

АБС автоматическая буйковая станция 自动浮标站

абс.вл. абсолютная влажность 绝对湿度

абснт 钍钍铀矿

абсолютно [副] 绝对地

абсолютный 绝对的

абсорбат 吸收物

абсорбент 吸收剂

абсорбер 吸收器; 吸收剂; 减振器, 缓冲器

капельный ~ 水滴式吸收器

силикогелевый ~ 硅胶干燥剂

абсорбирование 减震, 减振, 缓冲, 阻尼; 吸收

абсорбиметр 吸收计; (液体) 吸气计, 溶气计; 测潮计

абсорбиметрия 吸收测量学 (吸收能力的测定)

абсорбция 吸收

атомная ~ 原子吸收 (法)

холодная атомная ~ 冷原子吸收 (法)

~ **фоном** 本底吸收

абстатмпер 静电安 (培), CGS 静电制安培

абстатвольт 静电伏 (特), CGS 静电制伏特

абстрагирование 抽象化; 提取

абстракция 提取, 萃取; 抽象化

процедурная ~ 过程抽象化

функциональная ~ 功能抽象化

~ **данных** 数据抽象化

~ **управления** 控制抽象化

~ **функций** 功能抽象化

абсурд 〈数〉悖论

абсцисса 横坐标

~ **абсолютной сходимости** 绝对收敛横坐标

абс.эл.ст.ед. абсолютная электростатическая единица 绝对静电单位

АБТ автоматический батитермограф 深水温度自记器

АБУ автоматическое блокирующее устройство 自动闭锁装置

АБЦВМ автоматическая быстродействующая цифровая вычислительная машина 自动快速数字计算机

абшайдер 分离器; 离析器; 分液器; 精制机

АВ автомат времени 自动定时装置

АВ арктический воздух 北极圈气团

аванкамера 预燃室; 密封舱

аванпроект 预先设计, 筹备方案

аванцепочка 先行链

авария 事故, 失事; 故障, 损坏

~ **напряжения** 电压中断

август 八月

авдиометр 听度计, 听力计

АВДУ автоматическая водорододобывающая установка 自动氢气提取装置

авиааппарат 航空器, 飞行器; 航空用装置

авиавертолётносец 直升飞机航空母舰

авиагоризонт 航空地平仪, 回转地平仪

гироскопический ~ 陀螺地平仪

командный ~ 指引地平仪

фигурный ~ 特技航空地平仪

~ **с индикацией курса, крена и тангажа** 航向横倾纵播三态指示器

~ со сферой 球式航空地平仪
авиадетектор 机载测量器, 航空探测
器
авиакамера 航空照相机
авиакатастрофа 航空失事[事故]
авиакомпания 航空公司
авиакомпас 航空罗盘
авиакрейсер 巡航机
авиалит 铜铝铁合金
авиалодка 飞船, 飞艇; 水上飞机, 水上
飞行救生船
авиамасло 航空润滑油, 飞机用润滑油
авиаматка 航空母舰
авиамаяк 航空灯塔
авиаметеослужба 航空气象台[站]
авиамотор 航空发动机
авианосец 航空母舰
авиаопрыскиватель 飞机喷粉器, 飞机
喷药器
авиаопыливание 飞机喷粉, 飞机喷药
авиаопылитель 飞机喷粉[药]器
авиаопеленгатор 航空方位仪, 航空测
向仪
авиaperехват 空中拦截
авиапогода 可飞行天气
авиаприбор 航空仪表
авиаприцел 航空瞄准器; 投弹瞄准器
авиапром (авиационная промышлен-
ность) 航空工业
авиапрыскивание 航空喷雾, 飞机喷雾
авиарадиосвязь 航空无线电通讯, 航
空无线电联络
авиарадиостанция 航空(无线)电台
авиарадист (飞)机上报务员
авиаразведка 航空勘察
авиасалон 航空航天技术博览会; 航空
航天展览厅
авиасвязь 航空通信
 непосредственная ~ 直接航空通
信[联络]
авиасекстант 航空六分仪
авиатерморегулятор 航空用温度调节
器

авиатехникум 航空技术学校
авиаторпеда 航空鱼雷
авиация 航空, 飞行; 空军, 航空队
 беспилотная ~ 无人驾驶飞机
авиачендоскоп 飞机部件内表面检查仪
АВИПУС автоматизированная вы-
числительная информационно-по-
исковая управляющая система 自
动化信息检索计算操纵系统
АВК авиационный воздушный ком-
прессор 航空用空气压缩机
АВК автоматический волюмконт-
роль 自动音量控制
АВК автоматический высокочастот-
ный концентратор 自动高频浓
度计
АВМ аналоговая вычислительная
машина 模拟计算机
АВО аппарат воздушного охлажде-
ния 空气冷却器, 空气冷却装置
Авогадро закон 阿佛加德罗定律
Авогадро число 阿佛加德罗常数
авометр 万用表, 三用表, 万用电表, 安
培-伏特-欧姆表
авост 紧急停机[车], 紧急制动
авсец 航空母舰
АВР автоматическое включение ре-
зервов 备用电源自动合闸
аврископ 耳镜
АВС антенно-волноводная систе-
ма 天线波导系统
автоадвокат 自动辩护机(指计算机运
用法律条文代替律师辩护)
автоаларм 自动报警器, 自动告警机,
自动报警装置; 自动报警
автоанализатор 自动分析仪
 биохимический ~ 生化自动分析
仪
 морфологический ~ 形态学自动
分析仪
автобиограф 生物自动摄影器
автоблокировка 自动封闭[闭锁, 闭
塞]

смешанная ~ 混合式自动闭塞(装置);交直流自动闭塞(装置)

автобус 公共汽车,大汽车

автовесы 自动秤;地磅

автоволя 自保持波

автовключатель 自动开关

автовыравниватель 自动均压器;自动均衡器;自动匀棉器

автогамма-радиометр 自动 γ 辐射计

автогенератор 自激振荡器

струнный ~ 振弦式自激振荡器

~ СВЧ 超高频[微波]自激振荡器

~ с кварцевой стабилизацией частоты 石英稳频自激振荡器

~, стабилизированный линией 谐振线稳频自激振荡器

автогенератор 自动熔焊器,自动焊接机

автогетеродин 自差线路[收音机];自拍,自差

автограмма 自动记录图

автограф 自动测图仪,自动描图仪;自动记录器

гравийный ~ глубины 扫雷记录仪,扫雷深度自动记录器

~ глубины и крена 深斜自动记录器

автодальномер 自动测距仪

автодегазатор (毒气,放射性)消毒车

автодезкамера 消毒汽车

автодессинатор 图案自动设计仪

автодиагностика 自动诊断

АВТОДИН 自动数字网络 (AUTO-DIN)

автодин 自差接收机,自差线路;自拍,自差

автодиспетчер 自动调度装置,自动调度机

~ энергосистемы 电力系统自动监控系统

автодозиметр 自动剂量测定仪

автодуш 淋浴汽车

автожектор 人工(血液)循环器

автожижезабрасыватель 自动喷雾器;自动液肥喷雾器

автожир 旋翼机

автозаправщик 加注车 [车

топливный ~ 推进剂[燃料]加注

~ окислителем 氧化剂加注车

~ ракет горючим 导弹燃料加注车

автозаслонка (影)自动防火板

противопожарная ~ 自动防火板

автозатвор 自动门[闸];自动快门[光闸]

автозащита 自动防护装置

автоизвещатель 自动通报器;自动警报器

автоиндекс 自动变址,自动变址数;自动索引,自动编索引

автоинтервьюер 问讯自动对话装置[机]

автоионизация 自电离 [仪

автокартограф 自动测图仪;自动制图

автокатализ 自动催化

автокатализатор 自动催化剂

автокинопередвижка 汽车流动放映队,流动放映汽车

автокисление 自动氧化,自燃

автоклава 高压灭菌器,热压器,高压釜

автоклавиная 高压灭菌室 [变

автоковариация (数)自协方差,自协

автокод 自动编码

коммерческий ~ 商用自动编码

~ «Один к одному» 一对一自动编码,一一对应自动编码

автокодер 自动编码语言

автоколебание 自激振荡,自振,自摆,等幅[非阻尼]振荡

автоколлиматор 自动准直管;自动视准仪;自准直望远镜

автокомпенсатор 自平衡补偿器

полярно-координатный ~ 极坐标式自平衡电位补偿器

прямоугольно-координатный ~ 直角坐标式自平衡补偿器

автокомпилятор 自动编译程序
автоконструктор 自动设计器
автоконтроль 自动控制; 自动控制器
 скоростной ~ 速度自动控制器
автокормушка 自动化饲料槽 [器]
автокорректор 自动修正仪, 自动校正
автокоррекция 自动调节, 自动校正
автокоррелограмма 自相关图
автокоррелятор 自相关器, 自相关函数分析仪
автокорреляция 自相关
автолаборатория 流动化验车
 полевая ветеринарная ~ 野战兽医化验车
 санитарно-эпидемиологическая ~ 卫生流行病化验车
автоларингоскоп 自检喉镜
автоларингоскопия 自检喉镜检查法
автолокатор 自动定位[测位]器
автомагнитометр 汽车磁力仪, 车载磁力仪
автомагниторазведка 汽车磁法勘探, 车载磁法勘探
автомакс 压力喷雾器, 机械喷雾器
 ~ для дезинфекции 自动消毒喷雾器
автомакс-аппарат , 自动喷雾装置
автоманипулятор 自动操作机
АВТОМАП 自动加工程序 (AUTOMAP)
автомаслёнка 自动注油器
автомастерская 车载工作间, 车载修理室
автомат 自动装置, 自动机械, 自动机床, 自动器; 自动调节器; 自动起落器; 自动电话; 自动枪
 анализирующий ~ 分析自动机
 астронавигационный ~ 天体自动跟踪仪
 безопасный ~ 自动保安装置
 бесконечный ~ 无穷自动机
 бесчелночный ~ 无梭自动织机
 билетопродающий ~ 自动售票机

бухгалтерский ~ 自动会计计算机
быстродействующий ~ 快速自动开关; 高速自动机床
вероятностный ~ 概率自动机
воздушный ~ 自动空气调节器
временной ~ привязных ремней (кресла) (座椅) 肩带解脱定时机构
временной ~ раскрытия парашюта (降落伞) 定时开伞器
вычислительный ~ 自动计算机
вычислительный ~ с десятичной клавиатурой 十进制键盘计算机
говорящий ~ 自动应答电话
двусторонний ~ 二向自动机
детерминированный ~ 有限(状态)自动机, 非随机自动机
дискретный ~ 离散自动机
избыточный ~ 冗余自动机, 备用自动机 [校准机]
калибровочный ~ 自动量规; 自动
канонический ~ синтаксического анализа 语法分析的规范自动机
кассовый ~ 现金出纳自动机
клеточный ~ 细胞自动机
кокономотальный ~ 自动螺丝器
конечный ~ 有限自动机
контрольно-пропускной ~ для кинотеатра 电影院自动检票机
контрольно-сортировочный ~ 检验分选自动机
лёгочный ~ 自动肺(供氧装置), 肺型自动供氧装置
линейно-ограниченный ~ 线性有限自动机 [先出自动机]
магазинный ~ 下推自动机, 后进
максимальный ~ 过载自动开关
минимальный ~ 低限自动开关
монетный ~ 自动售票机
навигационный ~ 自动导航仪
недетерминированный ~ 随机性自动机 [逻辑自动机]
непрерывный логический ~ 连续

низковольтный ~ 低压自动开关
 нулевой ~ 无载自动开关
 нулевой переключающий ~ 无载自动开关
 организационный ~ 办公自动化设备, 文字处理机
 пишущий ~ 自动打字机
 пишущий ~ с программным управлением 程控自动打字机
 полноэлектронный пишущий ~ 全电子自动打字[印]机
 полупроводниковый анализирующий ~ 半简化分析自动机
 приведённый ~ 简化自动机
 проявительный ~ 自动显影器
 радиотелемеханический ~ 无线电遥控自动装置
 разменный ~ 自动兑币机
 размытый конечный ~ 模糊有限自动机
 рулевой ~ 自动舵机
 ручной ~ прицепа 手摇式距离自动计算机 [动计算机
 ручной ~ целика 手摇式偏差自动计算机
 самовоспроизводящийся ~ 自再生自动机 [自动机
 самонастраивающийся ~ 自适应自动机
 самоорганизующийся ~ 自组织自动机 [机(床)
 специализированный ~ 专用自动机
 стохастический ~ 随机自动机
 температурный ~ 温度自动调节器
 тепловой ~ 温度自动调节器; 过热自动断路器
 универсальный ~ 通用自动机, 万能自动装置
 установочный ~ 自动调整开关, 装置式自动开关
 установочный трёхполюсный ~ 三极自动调整开关
 цифровой ~ 数字自动机, 数字自动装置

частично определённый ~ 部分专用自动机
 читающий ~ 自动读出器
 электронный вычислительный ~ 电子自动计算机
 электронный фактурный ~ 电子式自动会计机, 电子式自动开票机
 электрофотографический копировальный ~ 自动电子照相复印机 [机
 этикетировочный ~ 自动贴商标
 ~ включения 自动开关
 ~ времени 自动定时器 [制器
 ~ глубины хода 航行深度自动控
 ~ давления 自动调压器, 自动调压装置
 ~ для подписей 自动标号机
 ~ для переключения светов <影> 自动跳光器
 ~ для программного управления 程序控制自动装置
 ~ загрузки усилий 载荷感觉器, 操纵感力器
 ~ защиты 自动保险器 [发生器
 ~ коротких посылок 短信号自动
 ~ крена (поперечной устойчивости) 滚转增稳器
 ~ питания 自动上水调节器; 自动供料装置
 ~ Мура 摩尔自动机
 ~ льночесальной машины 自动亚麻梳棉器
 ~ максимального тока 过载电流自动开关
 ~ Мили 米里自动机
 ~ обратной мощности 差向功率自动断路器 [盘
 ~ перекося 自动倾斜仪, 旋转倾斜
 ~ плуга 犁自动升降器
 ~ пути (курса, путевой устойчивости) 偏航增稳器 [伞器
 ~ раскрытия парашюта 自动开
 ~ света <影> 自动跳光器

- ~ с конечной памятью 有限存储
 自动机
 ~ с магазинной памятью 下
 推(存储器)自动机
 ~ смены утка 自动换纬装置
 ~ смены челноков 自动换梭装置
 ~ тангажа (продольной устойчи-
 вости) 俯仰增稳器
 ~ устойчивости 增稳器[装置]
автомат-безопасность 自动切断器,
 自动保护装置
автомат-выключатель 自动断路器,
 自动开关
автомат-дозатор 自动计量器
автомат-распределитель 自动分配器
автоматизация 自动化
 интегрированная ~ 完全自动化,
 综合自动化
 комплексная ~ 全盘自动化, 综合
 自动化
 последовательная ~ 顺序自动化;
 时序自动化
 элементарная ~ 初步自动化
 ~ информационных работ 信息
 处理自动化
 ~ контор 办公室自动化
 ~ конторских работ 办公自动化
 ~ печатания таблиц 制表自动化,
 表格印制自动化
 ~ программирования 程序设计
 自动化
 ~ проектирования 设计自动化,
 计算机辅助设计
 ~ производства 生产自动化
 ~ управленческих работ 管理自
 动化
 ~ учрежденческой деятельности
 机关工作自动化
автоматизированность 自动化程度
автоматизировать 使自动化
автоматика 自动学; 自动装置, 自动机
 встроенная ~ повторения 内置
 重复自动机
 гидравлическая регулирующая ~
 液压调节自动化技术
 пожарная ~ 消防自动化技术[设
 备]
 релейная ~ 继电自动技术[装置]
 тепловая ~ 热力自动学[装置]
 циклическая ~ 循环[周期]过程自
 动装置
 цифровая ~ 数字自动技术
 ~ порядка следования 序列自动
 技术
автоматически [副]自动地
автоматический 自动的
автомат-нивелир 自动水平仪, 视距水
 平仪
автоматомер 自动测量装置
автомат-переключатель 自动换向开
 关, 自动转换装置, 自动换向器
автомат-прокладчик 自动航线绘算
 器, 航迹自绘仪
автомат-распределитель 自动分配器
автоматчик 自动控制专家; 自动机工
 人; 自动炮手
автомашина 汽车
 сейсмическая ~ 地震(仪器)车
автомашинист 机车自动驾驶仪
автометрия 自动计量学, 自动测量学
автомикрометр 自动测微计, 自动千
 分尺
автомобиль-сейсмостанция 汽车地
 震台站
автомобиль 汽车
 операторский ~ (电影)摄影汽车
 ~ скорой помощи 救护车, 急救车
автомобиль-амбулатория 卫生汽车,
 医疗汽车
автомобильный 汽车的
автомодельность 自相似性, 自型
автомодуляция 自调制 [序
автомонитор 自动监督器; 自动监督程
автоморфизм (数)自同构
 инволютивный ~ 对合自同构
 операторный ~ 算子自同构

регулярный ~ 正则自同构
 центральный ~ 中心自同构
 ~ поля 域自同构
автонабор 自动拨号, 自动拨号电话机; 自动号盘 「置」
автоматыватель 〈影〉自动收片装
автоматка 自动测深杆
автономный 离线的, 脱机的; 自治的, 自主的; 自备的; 〈数〉不相关的
автоокисление 自动氧化作用
автооператор 自动操作器
автооперационная 流动手术车
автоопрос 自动轮询, 自动查询
автоопрыскиватель 自动喷洒器
автоопылитель 喷粉车, 喷药车
автоответчик 自动应答器, 自动识别装置(电传打字机系统的)
 телефонный ~ 电话自动应答器
автоофтальмоскоп 自检眼镜
автоопеленгатор 自动测向仪, 自动定向仪
автоперевозочная 流动包扎车
автопереключатель 自动转换开关
автопилот 自动驾驶仪 「仪」
 гироскопический ~ 陀螺自动驾驶
 двухканальный ~ 双轴〔双通道〕自动驾驶仪
 двухотказный ~ (с плавным отключением после второго отказа) 故障积极防护的自动驾驶仪(第二个故障发生后柔和断开)
 запрограммированный ~ 预定程序自动驾驶仪
 одноотказный ~ 故障消极防护的自动驾驶仪
 основной ~ 主自动驾驶仪
 пневмогидравлический ~ 气动液压式自动驾驶仪 「操舵仪」
 программируемый ~ 程序化自动驾驶仪
 самоадаптационный ~ 自适应自动驾驶仪
 самонастраивающийся ~ 自适应自动操舵仪

трёхканальный ~ 能控制三个操纵面的〔三通道〕自动驾驶仪
 трёхосный ~ 三轴自动驾驶仪
 трёхстепенный ~ 能控制三个操纵面的〔三通道〕自动驾驶仪, 三(自由)度自动驾驶仪
 триплексированный ~ 三余度自动驾驶仪 「驾驶仪」
 четырёхканальный ~ 四通道自动驾驶仪
 электропневматический ~ 电动气动式自动驾驶仪
 ~ для выполнения маневров 机动飞行(用)自动驾驶仪
 ~ для крейсерского полёта 巡航自动驾驶仪
 ~ канала крена 滚动自动驾驶仪
 ~ канала тангажа 俯仰(单通道)自动驾驶仪
 ~ с инерциальными датчиками 惯性自动驾驶仪(带惯性传感器的自动驾驶仪)
 ~ с многократным резервированием 多备用通道〔多路〕自动驾驶仪
 ~ со скоростными гироскопами 快速陀螺自动操舵仪
 ~ со стабилизацией по трём осям 三轴稳定自动驾驶仪(能控制三个操纵面)
 ~ с самоконтролем 自动监控操舵仪
 ~ с тремя степенями 三自由度自动驾驶仪
автопитатель-смеситель 自调混棉给棉器
автоподатчик 自动推进器, 自动推进装置; 自动进给器; 自动送料器
автоподзавод 钟表自动上弦装置
автополярность 〈数〉自配极
автопортрет 自拍像; 自画像
автопотенциометр 自动电位器, 自动电势计
автопривод 自动传动装置